

NOTICE OF GENERAL ELECTION
GALENA PARK INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

The Galena Park Independent School District hereby gives notice that Galena Park ISD will hold an election for the purpose of electing two (2) Trustees to the Board for three-year terms in Position Numbers 3 and 4.

ELECTION DAY

Saturday, May 7, 2022 from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

On Election Day, voters must vote at the designated polling place for the precinct where registered to vote.

The following locations will serve as polling locations on Election Day:

Precinct No.	Polling Place
81, 164, 208	Galena Park Middle School – Front Hallway, 400 Keene St., Galena Park, TX 77547
162, 163	Jacinto City Town Center – Meeting Room, 1025 Oates Rd., Jacinto City, TX 77029
375, 827, 831, 872	Cloverleaf Elementary – Room 1402, 1035 Frankie St., Houston, TX 77015
353, 376, 1017, 1023	Kenneth J. Tice Elementary – Cafeteria, 14120 Wallisville Rd., Houston, TX 77015
368, 413, 460, 725	North Shore Elementary – Room 1502, 14310 Duncannon, Houston, TX 77015
266, 354, 824	Green Valley Elementary – Front Hallway, 13350 Woodforest Blvd., Houston, TX 77015

EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE

Monday, April 25, 2022 – Friday, April 29, 2022 from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

Monday, May 2, 2022 and Tuesday, May 3, 2022 from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

During early voting, a voter may vote at either of the locations below:

Main Early Voting Location	Branch Early Voting Location
Galena Park ISD Administration Building – Room Q109 14705 Woodforest Blvd. Houston, TX 77015	Galena Park Middle School – Front Hallway 400 Keene St. Galena Park, TX 77547

VOTING BY MAIL

Applications for ballots by mail shall be mailed to:

Belinda Mendoza

Name of Early Voting Clerk

P.O. Box 565

Address

Galena Park, Texas 77547

City/State

Zip Code

832-386-1167

Telephone Number

bmendoza@galenaparkisd.com

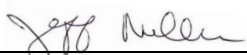
Email Address

www.galenaparkisd.com/domain/98

Early Voting Clerk's Website

An application must be received by the Early Voting Clerk by 5:00 p.m. on April 26, 2022. Additionally, if an application for ballot by mail (ABBM) is emailed, then the applicant must submit the original application to the Early Voting Clerk by mail so that the Clerk receives the original not later than the fourth (4th) business day after receiving the emailed ABBM. If the Early Voting Clerk does not receive the original ABBM by this deadline, then the emailed ABBM is incomplete, and the Clerk cannot send the applicant a ballot.

Issued this 14th day of February, 2022.



Signature of Presiding Officer

AVISO DE ELECCIÓN GENERAL

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE GALENA PARK Por el presente, el Distrito Escolar Independiente de Galena Park informa que el Galena Park ISD celebrará una elección para el propósito de elegir dos (2) síndicos para la Junta para términos de tres años en las posiciones número 3 y 4.

DÍA DE ELECCIÓN

Sábado 7 de mayo de 2022, de 7:00 a.m. a 7:00 p.m.

El Día de la Elección, los votantes deben votar en el lugar de votación designado para el precinto donde están registrados para votar.

Los siguientes serán los lugares de votación del Día de Elección:

Precinto Nro.	Lugar de votación
81, 164, 208	Galena Park Middle School – Corredor delantero, 400 Keene St., Galena Park, TX 77547
162, 163	Jacinto City Town Center – Sala de juntas, 1025 Oates Rd., Jacinto City, TX 77029
375, 827, 831, 872	Cloverleaf Elementary – Sala 1402, 1035 Frankie St., Houston, TX 77015
353, 376, 1017, 1023	Kenneth J. Tice Elementary – Cafetería, 14120 Wallisville Rd., Houston, TX 77015
368, 413, 460, 725	North Shore Elementary – Sala 1502, 14310 Duncannon, Houston, TX 77015
266, 354, 824	Green Valley Elementary – Corredor delantero, 13350 Woodforest Blvd., Houston, TX 77015

VOTACIÓN ANTICIPADA EN PERSONA

Lunes 25 de abril de 2022 al viernes 29 de abril de 2022 de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Lunes 2 de mayo del 2022 y martes 3 de mayo de 2022 de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Durante la votación anticipada, el votante puede votar en cualquiera de estos lugares:

Principal lugar de votación anticipada	Sucursal de votación anticipada
Galena Park ISD Administration Building – Sala Q109 14705 Woodforest Blvd. Houston, TX 77015	Galena Park Middle School – Corredor delantero 400 Keene St. Galena Park, TX 77547

VOTACIÓN POR CORREO

Las solicitudes de boletas de votación para votar por correo deberán ser enviadas por correo a:

Belinda Mendoza

Nombre de la Oficial de Votación Anticipada

P.O. Box 565

Dirección

Galena Park, Texas

Ciudad/Estado

77547

Código Postal

832-386-1167

Número de teléfono

bmendoza@galenaparkisd.com

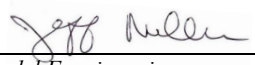
Correo electrónico

www.galenaparkisd.com/domain/98

Sitio web de la oficial de votación anticipada

Las solicitudes deben ser recibidas por la Oficial de Votación Anticipada para las 5:00 p.m. del 26 de abril de 2022. Además, si una solicitud de boleta de votación por correo (ABBM) se envía por electrónico, en ese caso el solicitante debe enviar la solicitud original a la Oficial de Votación Anticipada por correo postal para que la Oficial reciba el original a más tardar el cuarto (4.º) día laborable después de recibir la ABBM por correo electrónico. Si la Oficial de Votación Anticipada no recibe la ABBM original para esta fecha límite, en ese caso la ABBM enviada por correo electrónico está incompleta, y la Oficial no puede enviarle al solicitante una boleta de votación.

Emitido el 14 de febrero de 2022.


Firma del Funcionario que preside

普通選舉通知

GALENA PARK 獨立學區

Galena Park 獨立學區特此通知，Galena Park 獨立學區將舉行一項選舉，藉此為理事會第 3 和第 4 號席位選出兩(2)位任期為三年的理事。

選舉日

2022 年 5 月 7 日（週六）上午 7:00 至晚上 7:00
在選舉日，選民必須在其登記投票選區的指定投票所進行投票。

以下地點將作為選舉日投票地點：

選區編號	投票所
81, 164, 208,	Galena Park Middle School - Front Hallway, 400 Keene St., Galena Park, TX 77547
162, 163,	Jacinto City Town Center - Meeting Room, 1025 Oates Rd., Jacinto City, TX 77029
375, 827, 831, 872	Cloverleaf Elementary - Room 1402, 1035 Frankie St., Houston, TX 77015
353, 376, 1017, 1023	Kenneth J. Tice Elementary - Cafeteria, 14120 Wallisville Rd., Houston, TX 77015
368, 413, 460, 725	North Shore Elementary - Room 1502, 14310 Duncannon, Houston, TX 77015
266, 354, 824	Green Valley Elementary - Front Hallway, 13350 Woodforest Blvd., Houston, TX 77015

親自出席提前投票

2022 年 4 月 25 日（週一）至 2022 年 4 月 29 日（週五）：上午 8:00 至下午 5:00
2022 年 5 月 2 日（週一）和 2022 年 5 月 3 日（週二）：上午 8:00 至下午 5:00

提前投票期間，選民可在以下任一地點進行投票：

主要提前投票地點	分部提前投票地點
Galena Park ISD Administration Building - Room Q109 14705 Woodforest Blvd. Houston, TX 77015	Galena Park Middle School - Front Hallway 400 Keene St. Galena Park, TX 77547

郵遞投票

郵遞選票申請應該寄至下列地址：

Belinda Mendoza

提前投票書記官姓名

P.O. Box 565

地址

Galena Park, Texas 77547

市/州

郵遞區號

832-386-1167

電話號碼

bmendoza@galenaparkisd.com

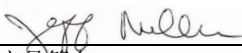
電子郵件地址

www.galenaparkisd.com/domain/98

提前投票書記官之網站

該申請必須在 2022 年 4 月 26 日下午 5:00 前由提前投票書記官妥為接收。此外，若通過電子郵件發送了郵遞選票申請 (ABBM)，申請人須以郵寄方式將申請表原件呈交至提前投票書記官，書記官收到申請表原件的時間不應晚於收到電郵發送的 ABBM 後的四(4)個工作日。如果提前投票書記官未在此截止日期前收到 ABBM 原件，則電郵發送的 ABBM 將視為不完整，書記官將無法向申請人寄發選票。

於 2022 年 2 月 14 日發佈


首席官員簽名

**THÔNG BÁO VỀ CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ
KHU HỌC CHÁNH ĐỘC LẬP GALENA PARK**

Khu Học Chánh Độc Lập Galena Park theo đây thông báo rằng Galena Park ISD sẽ tổ chức một cuộc bầu cử để bầu chọn hai (2) Ủy Viên Hội Đồng Quản Trị trong nhiệm kỳ ba năm với các Vị Trí Số 3 và 4.

NGÀY BẦU CỬ

Thứ Bảy, ngày 7 tháng Năm, 2022 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối

Vào Ngày Bầu Cử, các cử tri phải bỏ phiếu tại địa điểm phòng phiếu được quy định cho phân khu nơi đã ghi danh bỏ phiếu.

Các địa điểm sau đây sẽ là các địa điểm phòng phiếu vào Ngày Bầu Cử:

Phân Khu Bầu Cử Số	Địa Điểm Phòng Phiếu
81, 164, 208	Galena Park Middle School – Hội Trường Phía Trước, 400 Keene St., Galena Park, TX 77547
162, 163	Jacinto City Town Center – Phòng Hóp, 1025 Oates Rd., Jacinto City, TX 77029
375, 827, 831, 872	Cloverleaf Elementary – Phòng 1402, 1035 Frankie St., Houston, TX 77015
353, 376, 1017, 1023	Kenneth J. Tice Elementary – Phòng Ăn, 14120 Wallisville Rd., Houston, TX 77015
368, 413, 460, 725	North Shore Elementary – Phòng 1502, 14310 Duncannon, Houston, TX 77015
266, 354, 824	Green Valley Elementary – Hội Trường Phía Trước, 13350 Woodforest Blvd., Houston, TX 77015

ĐÍCH THÂN TỚI BỎ PHIẾU SỚM.

Thứ Hai, ngày 25 tháng Tư, 2022 – thứ Sáu, ngày 29 tháng Tư, 2022 từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều
Thứ Hai, ngày 2 tháng Năm, 2022 và thứ Ba, ngày 3 tháng Năm, 2022 từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều

Trong thời gian bỏ phiếu sớm, cử tri có thể bỏ phiếu tại một trong hai địa điểm dưới đây:

Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm Chính	Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm Chi Nhánh
Galena Park ISD Administration Building (Tòa Nhà Hành Chánh) – Phòng Q109 14705 Woodforest Blvd. Houston, TX 77015	Galena Park Middle School – Hội Trường Phía Trước 400 Keene St. Galena Park, TX 77547

BỎ PHIẾU QUA THƯ

Đơn xin lá phiếu bầu bằng thư phải gửi qua đường bưu điện đến:

Belinda Mendoza

Tên của Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm

P.O. Box 565

Địa chỉ

Galena Park, Texas

Thành Phố/Tiểu Bang

77547

Mã Bưu Điện

832-386-1167

Số Điện Thoại

bmendoza@galenaparkisd.com

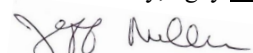
Địa Chỉ Email

www.galenaparkisd.com/domain/98

Trang mạng của Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm

Đơn xin phải được Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được trễ nhất là vào 5 giờ chiều ngày 26 tháng Tư, 2022. Ngoài ra, nếu đơn xin lá phiếu qua thư (ABBM) được qua email, thì đương đơn phải nộp bản gốc của đơn xin này cho Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm qua thư để Thư Ký nhận được bản gốc này không muộn hơn ngày làm việc thứ tư (4) sau khi nhận được bản ABBM qua email. Nếu Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm không nhận được bản gốc của ABBM trễ nhất là vào thời hạn chót này, thì ABBM đã gửi qua email được tính là không đầy đủ, và Thư Ký không thể gửi lá phiếu cho đương đơn.

Ban hành hôm nay, ngày 14 tháng Hai, 2022



Chữ ký của Viên Chức Điều Hành